

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
İle
Libya Devleti Ulusal Mutabakat Hükümeti
Arasında
Mutabakat Zaptı

Ülkelerimiz Türkiye ve Libya arasındaki kardeşlik ilişkilerini güçlendirmek için ve iki ülkenin hükümetlerinin çeşitli alanlarda işbirliği fırsatlarını artırma arzusu ile;

Libyalı birimler ile Türk şirketler ve Libyalı/Türk ortak girişimleri, ortaklıkları (“akit taraflar”) arasındaki sözleşmeler tahtındaki projelerle ilgili hususların en iyi şekilde çözümünün aralarında doğrudan diyalog yoluyla olabileceğine dair her iki hükümetin anlayışı ile;

Sayın Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanı ve Sayın Libya Devleti Ulusal Mutabakat Hükümeti Planlama Bakanı tarafından Ankara’da 31 Ocak 2019 tarihinde imzalanan toplantı tutanağı göz önünde bulundurularak.

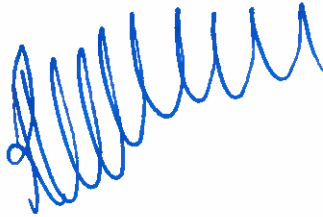
İki ülkenin hükümetleri aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

1. Libya'daki kalkınma projelerinin icrasına yönelik, Libya'da istikrarı sağlama ve iki ülke arasında gerçek bir ortaklığın temellerini atma üzerindeki doğrudan etkileri göz önüne alınarak, işe devam etmenin önemini vurgularlar.
2. Projelerin icrası ile görevlendirilen akit tarafları, yapıcı bir diyalog çerçevesinde, bir önceki aşamada projelerdeki işin askıya alınması sonucunu doğuran olağanüstü genel koşulları nazarı itibara alarak, ilgili hak ve borçlarını yerine getirmek için doğrudan ve derhal görüşmelere başlamaya davet ederler.
3. Akit tarafları, projelerde işe devam için süreçler üzerinde anlaşmaya ve meseleler ile zorluklara çözümler bulmaya, ilaveten ortak menfaatleri doğrultusunda ilgili hak ve borçlarına dair sulh olmaya çağırırlar.
4. Akit tarafları, projelerin etraflı bir teknik ve iktisadi değerlendirilmesinin ve devamlılıklarının fizibilite etüdünün yapılmasına ilaveten, önceliklerinin belirlenmesine, bunlar üzerinde çalışmaya başlamaya veya bunları iptal etmeye ve ilgili hak ile borçları tasfiye etmeye teşvik ederler, ve akit tarafları, işlerin olası devamına ve/veya hak ve borçların sulhüne dair, işbu Mutabakat Zaptı’nın yürürlüğe girmesini takip eden 90 gün içerisinde bir anlaşmaya varmaya teşvik ederler; akit tarafların müzakerelere başlayamaması veya bir anlaşmaya varamaması veya projenin sonlandırılması durumunda, işbu Mutabakat Zaptı’nın yürürlüğe girmesini takip eden 180 gün içerisinde akit taraflar bir kesin hesap hazırlarlar ve ilgili haklara ve borçlara dair sulh olurlar.
5. Mevcut ve gelecekteki menfaatleri nazarı itibara alarak, ortaya çıkabilecek herhangi bir uyuşmazlığın dostane çözümüne dair tüm gayretlerin gösterilmesini tavsiye ederler.

6. Hükümetler, ihtiyaç halinde ve akit taraflar yardımlarını talep ederse, akit tarafların hedeflenen amaçları sağlayan ve farklı bakış açılarını uzlaştıran sonuçlara ulaşmasını teşvik etmek için en iyi tavsiye ve görüşlerini verecektir.
7. Akit taraflar, sözleşmesel hakları ve borçları ile uyumlu anlaşmalara varmaya teşvik edilirler ve her iki Hükümet bu anlaşmalara uyulmasını destekleyecektir. Her iki hükümet, Türk yükleniciler tarafından üstlenilen projelerle ilgili hükümetlerin veya onlar ile ilişkili birimlerin, vermiş olabileceği tüm taahhütleri destekler ve riayet ederler.
8. Hükümetler, işbu Mutabakat Zaptı'nın uygulanmasını takip etmek için, üç aylık dönemlerde, yeri Ankara ve Trablus arasında dönüşümlü olacak – veya sonradan mutabık kalacakları herhangi başka bir yerde – Bakanlık seviyesinde kurulmuş olan Ortak Çalışma Grubu'nun toplantı düzenlemesi konusunda mutabık kalmışlardır.
9. İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların birbirlerine, işbu Mutabakat Zaptı'nın yürürlüğe girmesi için iç yasal gereklerin yerine getirildiğini bildiren son yazılı bildirimin diplomatik kanallar vasıtasıyla alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Mutabakat Zaptı Ankara'da, 13 Ağustos 2020 tarihinde, bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde ikişer orijinal nüsha olarak yapılmıştır. İşbu Mutabakat Zaptı'nın yorumunda farklılık olması halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına**



**Ruhsar Pekcan
Ticaret Bakanı**

**Libya Devleti Ulusal Mutabakat
Hükümeti Adına**



**Dr. Al-Taher Al-Hadi Al-Juhaimi
Planlama Bakanı**